

Teatro Real

TEMPORADA DE 1917-1918

FM

181



Programa Oficial



Ayuntamiento de Madrid

New-York : Empresa Anunciadora
Madrid-Barcelona



PUBLICARÁ MAÑANA DOMINGO
la HOJA LITERARIA

con originales de la Condesa de Pardo Bazán,
Mariano de Cavia, Miguel de Unamuno, En-
rique de Mesa, Ramón Pérez de Ayala, Fran-
cisco A. de Icaza y Enrique Díez Canedo

DIEZ CÉNTIMOS EN TODA ESPAÑA

Ayuntamiento de Madrid

GRANDES ALMACENES DE SALDOS CASA DE JUANA

No compren ustedes sin visitar esta casa
donde siempre verán extensos y variados
- surtidos en artículos para señora -

GRAN ECONOMÍA EN PRECIOS
ESPARTEROS, 5 y 7 - TELÉFONO 236

7 función de abono.

7.^a del turno 2.^o

Día 1 de Diciembre de 1917

93 representación en este teatro, del drama sacro, en tres
actos y cuatro cuadros, libro de F. Lemaire, música de
C. Saint-Saëns,

Sansón y Dalila



Director de orquesta: JULIO FALCONI

Director de escena: LUIS PARIS

Planchado

Para cuellos, puños y camisas

Serrano, número 21

Alemán

Madrid, Zaragoza, Barcelona

Talleres: Castelló 68 Teléfono S-500





Marca registrada

Compañía
del
Gramófono
S. A. E.
Balmes, 56 y 58
Barcelona

Reconocido universalmente como el
mejor y más fiel reproductor de
los sonidos

Esta marca universalmente cono-
cida representa la supremacía en
discos y máquinas parlantes

Los artistas más
eminentes impre-
sionan exclusiva-
mente en discos
marca

Gramófono

FABRICA DE ARTICULOS DE PIEL

CASA LARDET

CALLE DE PRECIADOS, 10

ESPECIALIDAD en los ENCARGOS

REPARTO

<i>Dalila</i> , joven filisteo	JACQUELINE BOYER
<i>Sansón</i> , caudillo hebreo	LEÓN LAFFITTE
<i>El Sumo Sacerdote</i>	ROBERT CAUZINOU
<i>Abimelek</i>	ARMAND NAUÇON
<i>Un anciano israelita</i>	
Un mensajero filisteo	A. CORTS
Un filisteo	J. MOLINA
Otro	J. TANGI

Un lazarillo, israelitas, filisteos, magnates, sacerdotes y sacerdotisas de Dagon.

En Palestina.

Primera bailarina: ELISA CAUZI

Higiene Moderna

Cuartos de baño, Lavabos, Bidets, W. C., Higiene del Toca-
dor, Artículos de limpieza, Filtros para agua "Delphin"
DESINFECCIÓN ————— VENTILACIÓN

Almacén de útiles para higiene y limpieza
de Garages, Cocheras y Caballerizas

Plaza de Bilbao, núm. 1

TELÉFONO 3962 • MADRID

PELETERIAS
M. DE LAZARO
CASAS DE CONFIANZA



AVENUE DE LA GARE (Todo el edificio)
HENDAYE
6, ESPARTEROS, 4 (Todo el edificio)
MADRID

JOYERIA DE ASENJO

Gran surtido en pulseras de pedida, so-
litarios, collares de perlas y brillantes

Calle de CARRETAS, 15 y 17-MADRID



Sansón y Dalila

del maestro Saint-Saëns

ARGUMENTO

ACTO I

Una plaza en la ciudad de Gaza (Palestina). A la derecha el palacio de Abimelek. A la izquierda, el pórtico del templo de Dagon. Al fondo una calle de esfinges, y más lejos la ciudad.—Es de noche.

Al levantarse el telón, los israelitas, en actitud de dolorosa plegaria, llenan la plaza, continuando los cánticos iniciados durante la introducción.

El pueblo israelita, cautivo de los filisteos, llora su libertad perdida, dudando de la eficacia de sus pe-

El mejor remedio para el estómago

Bicarbonato de sosa
QUÍMICAMENTE PURO DE
TORRES MUÑOZ
San Marcos, 11-FARMACIA-MADRID

TELÉFONO 973

CAFÉ TOSTADO

AL ESTILO AMÉRICA

MARCA

EL CAFETO

Moka, Caracolillo

Puerto Rico

Aroma concentrado

Descuentos al Comercio

C. DE SIMÓN MARTÍNEZ

Fuencarral, 33-MADRID

DEPÓSITO: HERNAN CORTÉS, 7.

**Luis
Vinardell**



ALCALÁ, 14 y 16

TELÉFONO 11-53

Instalación de
cuartos de baño

Azulejos

Cementos

Piedra artificial

Mosaicos

ROBINETERIA

Aparatos

sanitarios

LINOLEUM

24, ARENAL, 24



Robert Couzinou

Casa OVERLAND de NEW-YORK

Artículos toilet

Cremas, polvos y esmaltes

“ELENORE,”

De venta en principales perfumerías

Ayuntamiento de Madrid





LISTERINE

El antiséptico ideal

Lo mejor para el cuidado y conservación de la

BOCA Y DIENTES

De venta en todas las Perfumerías y Farmacias

UNICOS FABRICANTES

Lambert Pharmacal C.^o -- S. Louis E. V. A.

AGENTES EXCLUSIVOS

Compañía Dental Española.--Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Calzados Núñez

LOS MAS ELEGANTES

(Gran premio Exposición París 1915)

Calle de Preciados, 50

nitencias e implorando, desalentado y sin esperanzas, la protección de Jehová, el Dios de sus mayores.

De pronto, cuando mayor es la desesperación de los israelitas, surge Sansón, el joven caudillo que ha de guiarles a la victoria, y reanimando su fe, logra entusiasmarles y organizar la rebelión.

El pueblo israelita, con Sansón a la cabeza, entona un himno de independencia, inspirado y vibrante, interrumpido por la aparición de Abimelek, que, seguido de sus soldados, sale de su palacio.

Abimelek, irritado por lo que él considera temeraria audacia de los hebreos, les apostrofa duramente, mofándose de ellos, de su Dios, de sus costumbres y de sus anhelos.

Sansón, que recorre los grupos del pueblo judío excitándoles a la rebelión, replica al sátrapa llamándole blasfemo y tirano, hasta que, irritado éste, se precipita contra Sansón blandiendo su espada para matarle.

Sansón, con rápido movimiento, esquiva el golpe que le amenaza, y arrebatándole el arma mata a Abimelek con su propia espada.

Los filisteos tratan en vano de socorrer a su jefe; los hebreos luchan con valor, desarman a los sol-



FLORES ARTIFICIALES

EUGENIO MENDIOLA

Sucesor de OSTOLAZA

Carrera de San Jerónimo, 38 - MADRID



Teléfono 34-09



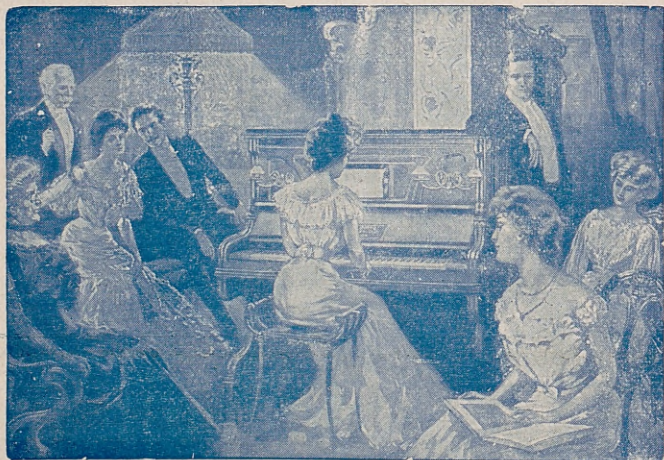
Ayuntamiento de Madrid

ARTÍCULOS

DE JULIO

Reservado para el Vermut

CINZANO



Kastner, London

AUTOPIANO

El único aparato para tocar el piano artísticamente • PIANOS GAVEAU
• PLEYEL • BECHSTEIN • STEINWEG • Ventas a plazos

Viuda de José Oliver y Compañía

Victoria, 4 MADRID

Autopiano de Madrid



Regium

**ARTÍCULOS
DE LUJO**

**OBJETOS DE ARTE Y ESMALTES CON LOS
COLORES DE LAS CUADRAS ESPAÑOLAS**
Caballero de Gracia, 60, (Gran Vía)

dados y, persiguiéndolos, se lanzan sobre la ciudad de Gaza, sembrando por todas partes el terror.

El Sumo Sacerdote, atraído por el fragor del combate, sale del templo de Dagon, seguido de varios sacerdotes y guardias, deteniéndose atónito ante el cadáver de Abimelek.

Vuélvese hacia los filisteos que le acompañan y, colérico, les reprende por su cobardía.

Los filisteos se disculpan con lo inesperado de la rebelión, demostrando claramente que un terror pánico les domina.

Entra en escena un mensajero de la ciudad, que, desolado, refiere al Sumo Sacerdote el triunfo de los israelitas y las hazañas de Sansón.

Los filisteos, cada vez más aterrados, se refugian en el templo seguidos del Sacerdote, que vierte su furor en imprecaciones contra la cobardía de los suyos y la audacia victoriosa de los enemigos. Amanece.

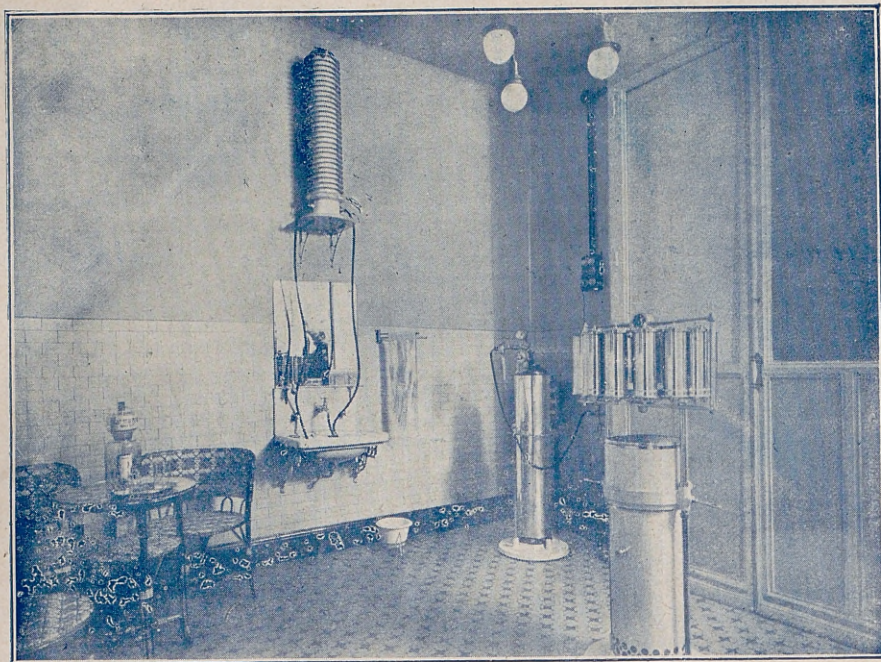
Las mujeres filisteas, atemorizadas ante el triunfo de los israelitas, tratan de lograr la clemencia de sus vencedores halagando las pasiones del joven guerrero que les acaudilla.

Procesionalmente, cantando himnos de paz y con ramos de mirto y laurel en las manos, acuden a

SOMBRERERÍA PARA CABALLEROS
LAS MEJORES MARCAS EXTRANJERAS

**En la elegante sombrerería de Avenida
del conde Peñalver, 14 (esq. a Clavel)**

**Gran surtido en Gabanes, Gabardinas, Corba-
tas, Bastones, etc., etc.**



INSTITUTO **Electro - Médico**

Doctores FERRÁN Y PIGA

Electroterapia, Röntgenoterapia

Fototerapia, Radiumterapia

Horas de consulta:
de 12 a 2 y de 4 a 6

Marqués de Cubas 7, dup., pral

Teléfono, 630

Ayuntamiento de Madrid



SASTRERIA

Arruza

&

Inclan

■ American Tailors ■

PLAZA de CANALEJAS

Esqna. a Prín-
cipe y Cruz,
:: número 1) ::

:: TELÉFONO M. 22-87 ::

festejar al vencedor, que las contempla con asom-
bro y deslumbrado por su belleza.

Dalila, la más hermosa de las vírgenes filisteas,
se presenta en el peristilo del templo de Dagon, y
mientras bailan las sacerdotisas, ornadas de flores,
lanza apasionadas miradas al caudillo israelita, que
cada vez se muestra más emocionado, atraído por
los seductores ojos de la joven filisteas que le brin-
da inefables goces de amor embriagador.

Dalila, cada vez más insinuante y provocativa,
saluda con dulcísima melodía la primavera que lle-
ga, el amor y la juventud.

Sansón, profundamente turbado, trata en vano
de evitar las miradas de Dalila, hacia la que se
siente atraído por irresistible influjo.

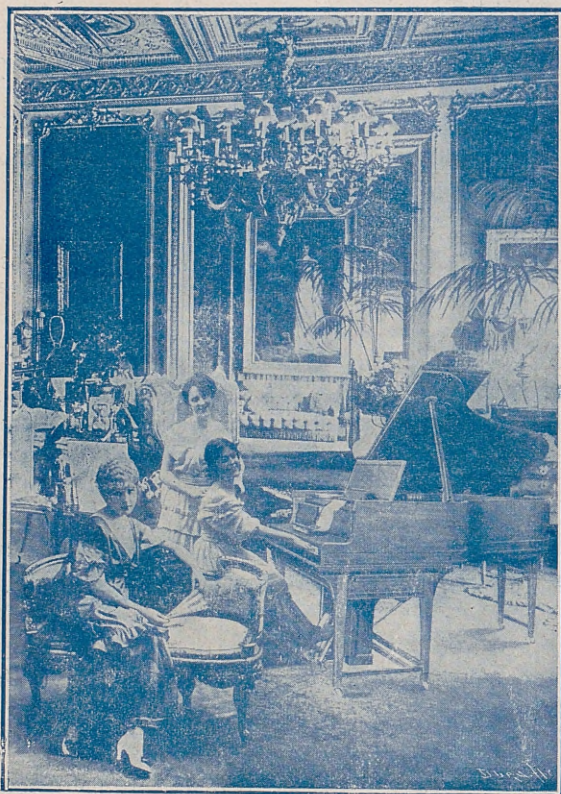
El más anciano de la tribu que advierte el peli-
gro, le contiene, aconsejándole que huya de la her-
mosa filisteas, y cae lentamente el telón, mientras
Dalila contempla por última vez a Sansón, envián-
dole un beso y una sonrisa voluptuosa...

Casa Apolinar

MUEBLES DE LUJO

Infantas, 1 duplicado

El Piano "Manualo"



es el Piano Automático, que pone al alcance de todo el mundo la facultad de poder interpretar personalmente las obras de su preferido repertorio, de manera artística y sin necesidad de conocer una sola nota de música

Venta exclusiva en España:

Casa Campos

Nicolás María Rivero, 11. Madrid

Avantamiento de Madrid



SANTAREN

DELUQUERIA para Señoras

Productos de belleza del
DOCTOR LEHERTEL

ZORRILLA, 9

AL LADO DE LOS LUISES

ACTO II

La escena representa el valle de Sorek, en Palestina. A la izquierda, la casa de Dalila.—Anochece.

Dalila, sentada sobre unas piedras, meditabunda, espera la llegada de Sansón.

En un monólogo muy interesante da cuenta de sus pérfidos intentos de valerse del cariño que a Sansón inspira para entregarle inerte a sus enemigos, aunque duda de conseguirlo, desconfiando de Sansón.

El Sumo Sacerdote se acerca cauteloso; ha sabido los amores de Sansón y Dalila y viene a proponer a la joven filisteá que, adormeciendo al caudillo hebreo con sus encantos, se lo entregue para vengar la muerte de Abimelek y para poder dominar de nuevo a los israelitas.

Dalila, no sólo acata las decisiones del Sacerdote de Dagon, sino que le refiere cómo a ella ya se le había ocurrido la misma idea y su propósito de sacrificar al enemigo común, entregándole, cuando esté dormido en sus brazos, aquella misma noche.

El terrible pacto está convenido. El Sumo Sacerdote promete enviar a sus soldados cuando sea entrada la noche. Dalila les avisará desde el terrado

CASA CHRISTIAN

Altas novedades para gabanes y trajes

Corte elegante - Precios moderados

51, Carrera de San Jerónimo, 51, bajo, derecha

TELÉFONO 766

Especialidad en Bisutería fina

Novedades, Objetos para regalo, Boquillas de ámbar y espuma, Gemelos, Artículos de Piel, Inmenso surtido en abanicos, Adornos para el peinado

M. de Diego

Calle de Preciados, 15 - Madrid

de la casa, y la venganza de los filisteos podrá saciarse así sobre el enamorado Sansón.

El Sumo Sacerdote agradece la oferta a Dalila, a quien promete la más alta recompensa del dios Dagon, y se retira con prudencia, temeroso de tropezar con Sansón, que ya no debe tardar a la amorosa cita.

Dalila se apoya sobre uno de los pilares del pórtico de su casa. Obscurece y a lo lejos relampaguea.

Sansón sale por la izquierda y parece conmovido y vacilante, mirando en derredor y como dudando si entrar o no en la casa de Dalila.

Esta vez a Sansón y le dice:

*¿Sei tu, diletto mio?
Qui ti stava attendendo.*

(«¿Eres tú, querido mío? Te aguardaba aquí.»)

Y comienza el gran dúo, una de las páginas musicales más inspiradas de la obra.

Sansón, perturbado por extraños pensamientos, rechaza a Dalila, que cada vez más insinuante y provocativa seduce de nuevo al caudillo israelita, dominándole poco a poco con mentidos arranques de pasión que hacen delirar a Sansón y olvidar todo

“NEW-YORK”

Empresa Anunciadora, S. A.

Concesionaria de anuncios en los

teatros Real, Reina Victoria y Odeón

Para informes y detalles

Carrera de San Jerónimo, 28, “LA TEATRAL”
y Costanilla de San Andrés, número 18, segundo

Ayuntamiento de Madrid

Chez Duque Alcalá, núm. 16

*C'est l'endroit où le monde chic va
souper et s'amuser après le théâtre*



Duque & Gaby. Los más célebres bailarines del mundo

Chez Duque Alcalá, núm. 16

*Es el sitio donde después del teatro va a
cenar y divertirse el
público chic de Madrid*

Chez Duque Alcalá, núm. 16

Thés, Dinners et Soupers Dansants

Cesáreo Castresana

PELUQUERÍA DE SEÑORAS

Pelucas de señora y caballero • Especialidad en bisoños
 Tul, Cabello • Última creación en postizos, imitación al
 natural • Lavado de cabeza • Ondulaciones •

Huertas, 4 Sucursal: Prim, 2 Teléfono 55-92

para seguirla al interior de su morada, después de una última vacilación.

Queda la escena solitaria algunos momentos.

La tempestad estalla con toda su fuerza.

Por el fondo, y entre los árboles, aparecen soldados filisteos que van poco a poco rodeando la casa de Dalila con todo género de precauciones.

Suena un trueno violento, cae un rayo, y Dalila aparece en el terrado de su casa llamando a los soldados filisteos, que acuden rápidamente para apoderarse del seducido israelita.

Cae el telón.

ACTO III

CUADRO PRIMERO.—*Representa el interior de un antiguo molino, que sirve de prisión a Sansón.*

Sansón, encadenado al molino y ciego por haberle sido sacados los ojos con bárbara crueldad por los filisteos, está condenado a dar vueltas al molino como si fuera una bestia.

Stearns

(Knight)

El ocho cilindros

:: sin válvulas ::

ES EL MEJOR COCHE AMERICANO

Representación general para España:

Sociedad Española de los Automóviles Minerva

Knight

Oficinas:

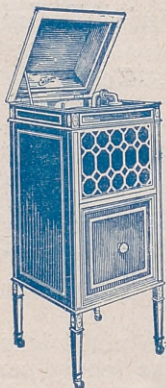
Génova, 11

Madrid

Talleres:

Castelló, 29

EDISON



Su último y maravilloso FONÓGRAFO

El fonógrafo de disco EDISON es de tan admirable perfección que nadie es capaz de distinguir la voz o sonidos emitidos por el FONÓGRAFO a cuando se oye el cantante a orquesta de quien fueron impresionados los discos



Venta exclusiva en España

R. CAMPOS
BARQUILLO, 3 DUP. MADRID



Sansón, iluminado por la luna, da vueltas lentamente implorando de Jehová perdón para sus culpas y lamentándose de la miserable situación a que le han reducido sus enemigos.

A lo lejos se oye a los israelitas, reducidos de nuevo a la cautividad, que exhalan lastimeras quejas y entonan melancólica plegaria.

De pronto entran varios soldados filisteos, golpean a Sansón y, desatándole, se lo llevan consigo violentamente.

(Mutación).

CUADRO SEGUNDO.—*Interior del templo de Dagon, ocupado literalmente por el pueblo filisteo.*

El Sumo Sacerdote de Dagon, rodeado de los príncipes y altas dignidades filisteas, celebra, en orgiástica fiesta, el triunfo de sus armas y el cautiverio de Sansón.

Dalila, rodeada, como en el primer acto, de sus compañeras, se mezcla a la alegría general.

GUANTE VARADÉ

MONTERA, 12 - MADRID - ALCALÁ, 20

Estufas eléctricas

Las mejores son
las de la marca

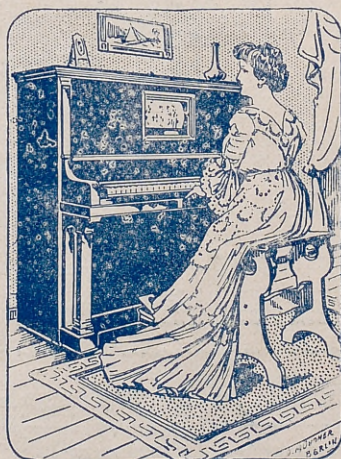
ELECTRODO

Salón Angelus

Si queréis poseer el más
perfecto de los aparatos
tocadores mecánicos
de Piano

Adquirid un
Angelus
Janssen
orquestal

Rollos música 88 y 65 notas
Siempre últimas novedades



Liron, Gordo y González
- Sucesores Salvi -

Sevilla, 12 y 14. Madrid



LA JOUVENCE 2

MONTERA, 14. — MADRID

Corsets sur Mesure M.^{ME} LUCIENNE

SON DERNIER MODELE LE GYP



Jacqueline Boyer

Después de la guerra empezará la lucha económica.

Para ello debe aprender IDIOMAS: LA ESCUELA

"BERLITZ" se los enseñará bien y en poco tiempo

(350 escuelas en el mundo) - ARENAL, 24

MADRID

LA HISPANO AMERICANA

SAN SEBASTIAN

Entregará a toda persona solvente por

160 PTAS. MENSUALES

UN MAGNIFICO **RIMBALL**
AUTOPIANO ➡

CONCEDIENDO UN CRÉDITO DE 24 MESES

AGENCIA EN MADRID PARA
LA EXPOSICION Y VENTA:

Fuencarral, 20, d.^{do}

(ANTIGUA CASA NAVAS)



Ayuntamiento de Madrid

Gran bailable de las sacerdotisas de Dagon. Terminadas las danzas aparece Sansón conducido por los soldados y guiado por un niño que le sirve de lazarillo.

El Sumo Sacerdote le saluda irónicamente, invitándole a tomar parte en la fiesta, y el pueblo filisteo se asocia a los sarcasmos de su Gran Sacerdote.

Sansón implora humilde la ayuda del Señor para soportar tales ultrajes, y rechaza indignado la copa que le ofrece Dalila, mientras ésta, burlándose de él, le escarnece refiriéndole que su amor era mentido y que sólo le guiaba el deseo de vengarse.

Sucédense extrañas ceremonias del culto a Dagon, acompañadas de las carcajadas de todos los circunstantes, que se burlan de la cólera de Sansón, impotente para vengarse y castigar a sus enemigos.

Dalila y el Sumo Sacerdote se aproximan al ara de Dagon.

Arde el fuego sagrado mientras invocan al dios de los filisteos.

Sansón permanece presa de la mayor desesperación y rezando.

El coro exclama repetidas veces: *¡Gloria a Dagon...!* en tanto que el desdichado ciego invoca a Jehová para que le devuelva por un momento sus milagrosas fuerzas, perdidas después de la traición de Dalila, y habla en voz baja al niño que le sirve de lazarillo, el cual le conduce cautelosamente al centro del templo.

Colocado allí entre las dos columnas, Sansón despide al niño, que se va corriendo.

Invoca el caudillo israelita por última vez al Dios de las venganzas y, después de tantear las columnas centrales que sirven de base principal al edificio, hace un supremo esfuerzo y las derrumba con terrible estrépito.

El templo cae desplomado alrededor de Sansón, que perece, como dice la Historia Sagrada, *con todos los filisteos*.

FIN



AGUA DE SOLARES

LA MEJOR AGUA DE MESA

INDICACIONES ESPECIALES

Neurastenia, dispepsia, hiperclorhidrica y catarros gastro-intestinales.

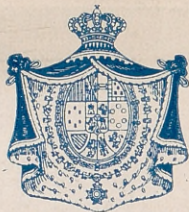
De venta en todas partes

Unico y exclusivo depósito de la propiedad del Bañeario y Aguas de Solares:

Calle de la Reina, 43 dup., primero dcha. Tel. 2.929



Proveedor de la
Real Casa de Inglaterra



Proveedor de la
Real Casa de España

NEUMÁTICOS

DUNLOP

SOCIEDAD ESPAÑOLA
DUNLOP, S. A.

AGENCIA GENERAL EXCLUSIVA
EN ESPAÑA Y PORTUGAL PARA LA
VENTA DE LOS PRODUCTOS DE LA
DUNLOP RUBBER CO. LTD

FUNDADORES DE LA INDUSTRIA DEL PNEUMÁTICO
BIRMINGHAM - INGLATERRA

CLAUDIO COELLO, 106 : MADRID

TELÉFONO 4741
TELEGRAMAS Y TELEFONEMAS: DUNLOP

Ayuntamiento de Madrid

TIPOGRAFÍA LA ACADÉMICA : BARCELONA